

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 18 (1979)  
**Heft:** 4: Wohngärten = Jardins privés = Residential gardens

**Vereinsnachrichten:** IFLA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IFLA-Kongress 1980 in der Schweiz

8.—11. September 1980 in Bern

Kongresssthema:

## Fluss- und Seelandschaften

Erhaltung und Entwicklung der Kultur- und Naturlandschaften an Flüssen und Seen.

Das Kongresssthema beschäftigt weltweit alle Landschaftsarchitekten, ebenso aber auch Vertreter aus Wirtschaft und Politik, Organisationen des Natur- und Landschaftsschutzes, Vertreter des Tourismus sowie Planer, Architekten, Ingenieure und alle, denen eine gesunde Landschaft ein Anliegen ist.

Der Kongress befasst sich einleitend mit ökologischen, kulturhistorischen und planungsmethodischen Grundlagen, und er behandelt anhand von Planungs- und Projektbeispielen aus verschiedenen Ländern Funktionen, Bedeutung, Gefährdung und Entwicklungsmöglichkeiten von Fluss- und Seelandschaften.

1980 findet in der Schweiz gleichzeitig die nationale Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau «Grün 80» statt.

## Programminweise

### Sprachen

Offizielle Kongress-Sprachen: Englisch, Französisch, Deutsch. Alle Vorträge werden simultan übersetzt.

### Sonderprogramm Nationale Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau «Grün 80» in Basel

Für den Besuch wird im Anschluss an den Kongress ein Sonderprogramm B durchgeführt. Diese Ausstellung vermittelt einen einzigartigen Einblick in das Wirken des schweizerischen Gartenbaus, der Landschaftsgestaltung und des schöpferischen Schaffens und Gestaltens der Garten- und Landschaftsarchitekten.

### Studienreisen

Die im Anschluss an den Kongress geplanten Studienreisen C und CC sollen einen Querschnitt durch die Vielfalt schweizerischer Landschaftstypen, unter besonderer Berücksichtigung der Fluss- und Seelandschaften, bieten.

### Damen- und Begleitpersonen

Während des Kongresses in Bern werden für die Damen und Begleitpersonen Besichtigungen und Führungen organisiert.

### Kosten

Es werden folgende Karten abgegeben:

Karte A: für Kongressteilnehmer  
8.—11. September 1980, gültig für den Besuch des Kongresses, für Exkursionen, Dokumentationen, gesellschaftliche Anlässe.  
Kosten etwa sFr. 350.—

Karte D: für Damen und Begleitpersonen  
8.—11. September 1980 gültig für Besichtigungen, Führungen, Exkursionen wie Karte A, gesellschaftliche Anlässe.  
Kosten etwa sFr. 150.—

Karte B: für den Besuch der Ausstellung «Grün 80» in Basel  
12. September 1980 gültig für den Eintritt und für die Bahnfahrt Bern—Basel und zurück.

Karte C: dreitägige Studienreise  
14.—16. September 1980 gültig für alle Bahn- und Carfahrten, Hotels, Lunch und Nachtessen sowie für Führungen und Dokumentationen. Die detaillierten Angaben und die Preise folgen im definitiven Programm.

Karte CC: siebentägige Studienreise  
14.—20. September 1980 gültig für alle Leistungen wie Programm C.

### Anmeldung

Die provisorische Anmeldung sollte möglichst bald, spätestens jedoch bis zum 15. Januar 1980 erfolgen.

Alle Korrespondenzen und Anfragen sowie die Anmeldungen sind an das nachfolgend genannte Kongress-Sekretariat zu senden:

IFLA World Congress 1980  
Postfach 2731  
CH-3001 Bern

# Congrès IFLA en Suisse 1980

Septembre 8—11 1980 à Berne

Sujet du congrès:

## Paysages des rivières et lacs

Conservation et développement des paysages naturels et cultivés dans les régions des rivières et lacs.

Voici donc un sujet qui intéresse tous les membres de l'IFLA, mais aussi les représentants des autorités publiques, de l'industrie, du tourisme, ainsi que les organisations pour la protection de la nature, les architectes et ingénieurs — bref, qui concerne tous ceux pour qui une écologie saine est d'une importance primordiale.

Le but du congrès est l'étude de questions fondamentales du point de vue de l'écologie, des données historiques, et des méthodes de planification. On traitera ensuite les fonctions et l'importance de ces paysages ainsi que les dangers auxquels ils se trouvent exposés et les possibilités de leur développement, par l'application des bases théoriques à des projets exemplaires de divers pays.

En 1980 aura lieu à Bâle l'Exposition suisse d'horticulture et de paysagisme.

## Langues

Les langues officielles du congrès sont: l'anglais, le français, l'allemand. Une installation de traduction simultanée est prévue pour les conférences.

## Exposition suisse d'horticulture et de paysagisme à Bâle

Le programme spécial B est consacré à la visite de cette exposition qui vous permettra de mieux connaître le travail théorique et pratique des architectes-paysagistes et des horticulteurs en Suisse.

## Excursions

Les excursions C et CC vous permettront de voir la diversité des paysages typiques de notre pays, et surtout des régions des lacs et rivières.

## Personnes accompagnant les participants

Des excursions et visites locales seront organisées pour les personnes ne participant pas au congrès.

## Frais

Les cartes suivantes seront à votre disposition:

Type A: Congrès  
Valable du 8 au 11 septembre, comprenant la participation au congrès, les excursions et visites locales, la documentation, les réceptions  
Prix approximatif fr. s. 350.—

Type D: Personnes accompagnant les participants  
Valable du 8 au 11 septembre, comprenant les excursions et visites locales, les réceptions selon type A  
Prix approximatif fr. s. 150.—

Type B: G 80  
Valable le 12 septembre, comprenant la visite de l'exposition, le ticket d'entrée et les frais de voyage en train Berne—Bâle—Berne.

Type C: Excursion  
Valable du 14 au 16 septembre, comprenant tous les frais de voyage en train ou autobus, les frais d'hôtel, deux repas par jour, visites accompagnées et documentation.

Type CC: Excursion  
Valable du 14 au 20 septembre, comprenant les services analogues au type C  
Les programmes et les prix détaillés pour les types B, C et CC seront communiqués dans le programme définitif.

## Inscription

Veillez nous faire parvenir aussitôt que possible, soit au 15 janvier 1980 au plus tard, votre inscription provisoire.

Nous vous prions d'adresser les inscriptions, demandes et correspondances au secrétariat du congrès:

IFLA World Congress 1980  
Case postale 2731  
CH-3001 Berne, Suisse

# IFLA-Congress in Switzerland 1980

September 8 to 11 1980 in Berne

Congress subject:

## River and lake landscapes

Conservation and development of natural and cultivated landscapes in river and lake areas.

IFLA members all over the world are equally interested in this problem, whether they represent public authorities, industry, tourism or organizations for the protection of nature, whether they are planners, architects or engineers — it concerns all those for whom a healthy ecology is of great importance.

The aim of the congress is the study of fundamental questions considering ecological, historical, and methodical aspects. This theoretical basis will then be applied to practical examples of projects from different countries, taking into account the function and effects of these landscapes, the many dangers they are exposed to, and the possibilities of their development.

In 1980, the Swiss Exhibition for Horticulture and Landscape Construction will take place in Basle.

## Languages

Official congress languages are English, French, and German. Lectures will be translated simultaneously.

## Swiss Exhibition for Horticulture and Landscape Construction in Basle

We have planned a Special Programme B for the visit of this exhibition. It will offer you an excellent survey of the professional activities — creative and practical — of horticulturists and landscape architects in Switzerland.

## Excursions

The planned excursions C and CC will make you acquainted with various types of landscapes in Switzerland, especially lake and river landscapes. Moreover, excursion CC offers a survey of the four idiomatic regions in Switzerland: the German, French, Italian, and Romansh speaking regions of this country. These will be excursions guided by experts speaking the official congress languages.

## Accompanying persons

During the congress in Berne excursions and guided visits will be arranged for persons who will not assist at the congress.

## Charges

The following types of cards are available:

Type A: Congress  
Valid September 8 to 11, including participation at the congress, local visits, documentary material, receptions  
Approximate charge Swiss Francs 350.—

Type D: Accompanying persons  
Valid September 8 to 11, including various excursions and local visits, according to Type A, receptions  
Approximate charge Swiss Francs 150.—

Type B: Swiss Exhibition for Horticulture and Landscape Construction in Basle  
Valid September 12, including visit of the exhibition, entry fees, transport by train Berne—Basle—Berne

Type C: Excursion  
Valid September 14 to 16, including transport (train or bus), hotel accommodation, two meals per day, guided visits and documentary material

Type CC: Excursion  
Valid September 14 to 20, including all services according to Type C.  
Details regarding programmes and charges for Types B, C, and CC will follow.

## Registration

Deadline for provisional registration: January 15, 1980.

Please address registration forms, enquiries and correspondence to the Congress Office  
IFLA World Congress 1980  
P.O. Box 2731  
CH-3001 Berne, Switzerland